

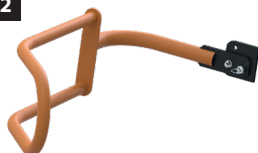
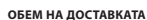


GHS 1100/25TEZ-A

02085

GÜDE GmbH & Co. KG
ул. Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen,
Германия





	M22	× 2
	M10	× 2
		× 2
	M10 × 40	× 1
	M10 × 35	× 2
	M16 × 90	× 1

Лебедка (опция)		
	M12 x 110	x 1
	M16 x 45	x 1
	M8 x 25	x 1
	M10	x 2
		x 1



1

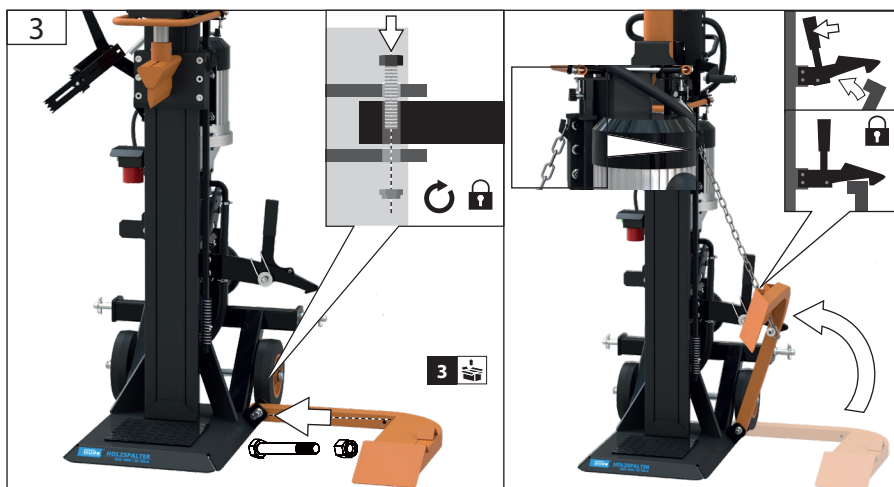
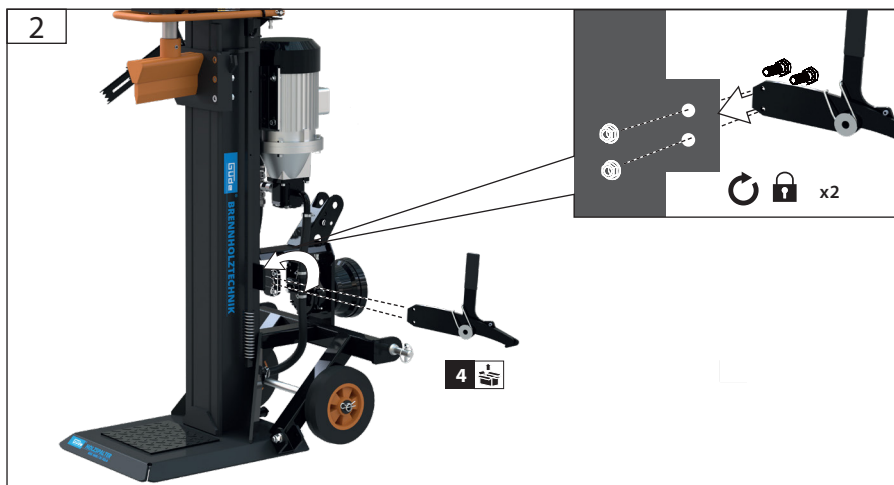


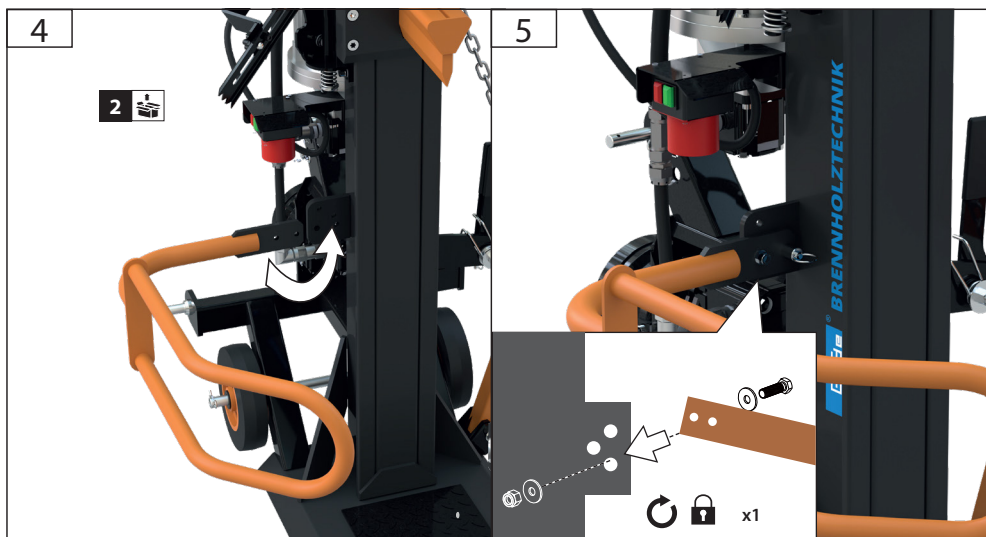
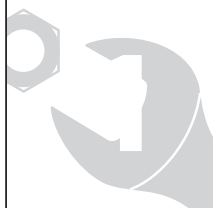
3

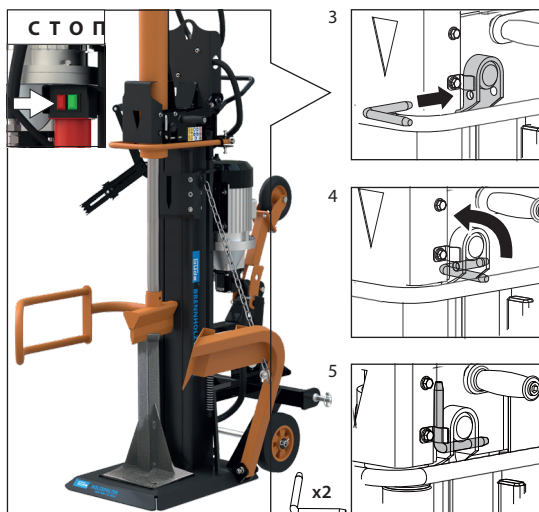
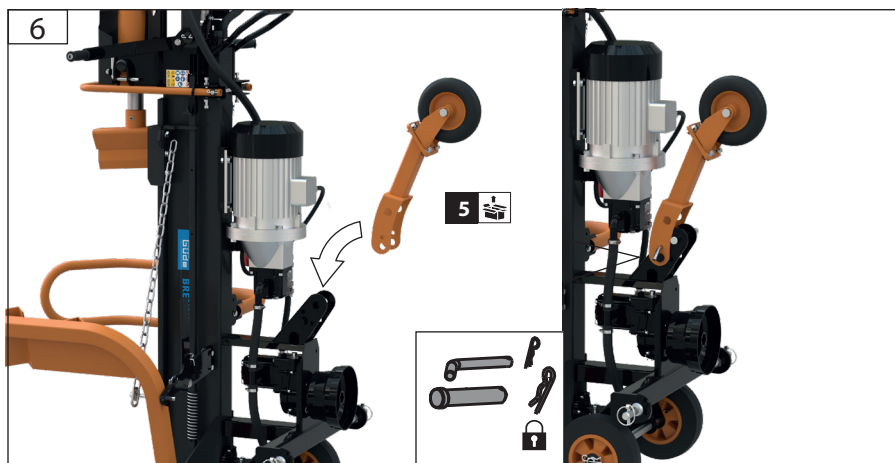


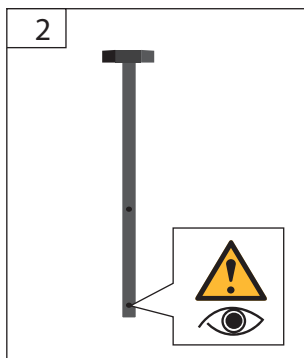
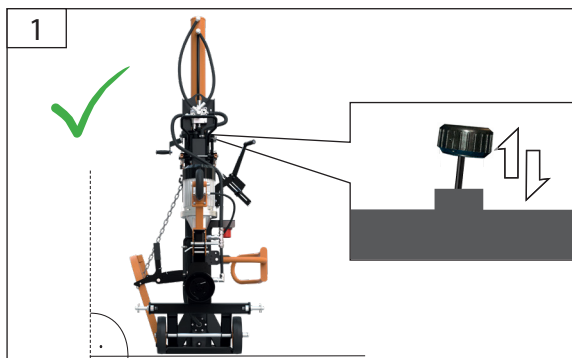
6

x2

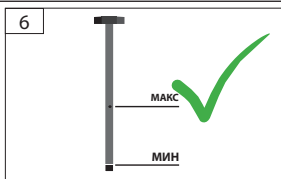
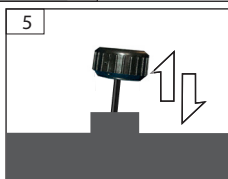
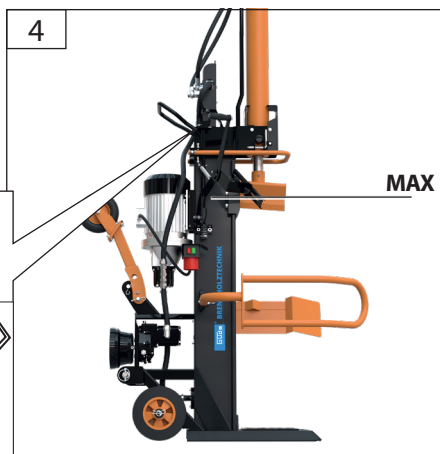
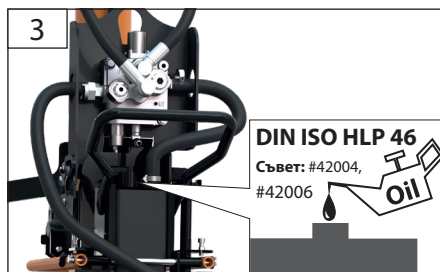


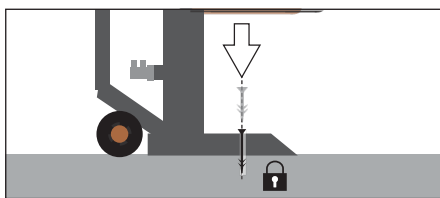
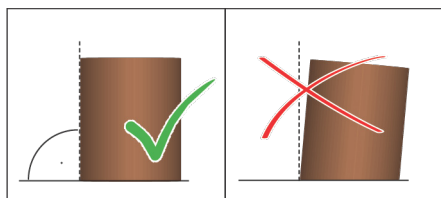
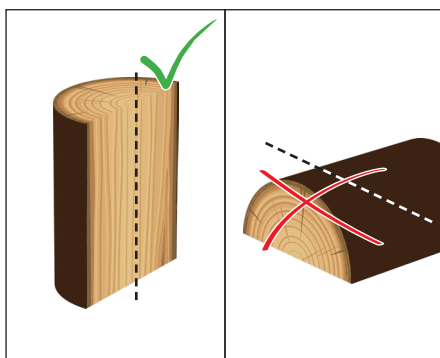
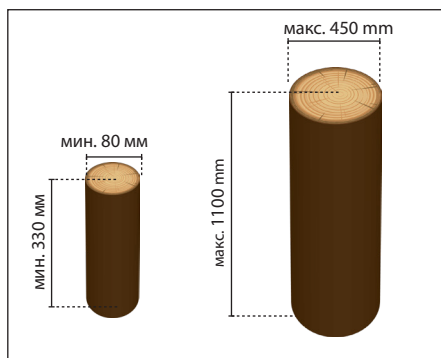






GHS 1100/25TEZ-A 24 L



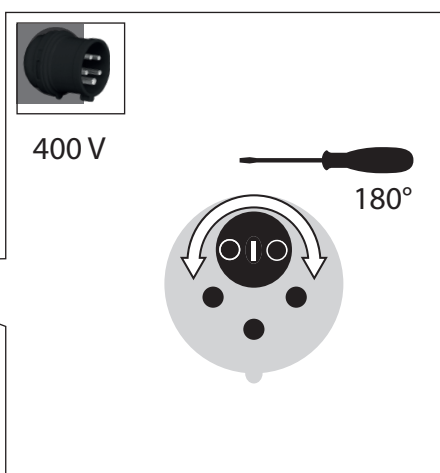
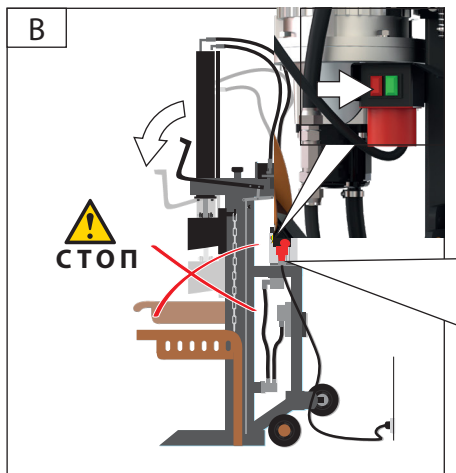
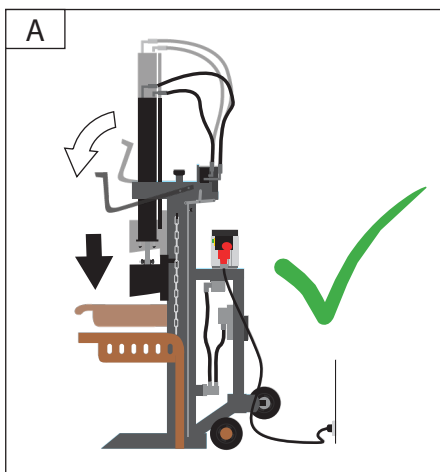
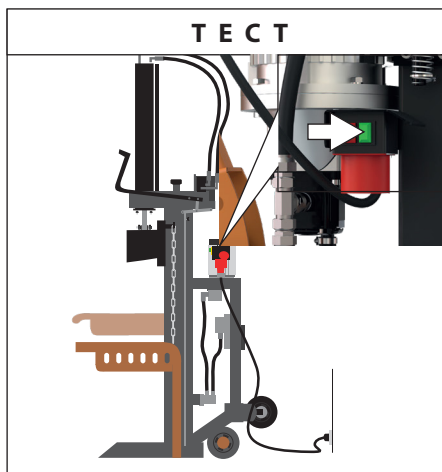


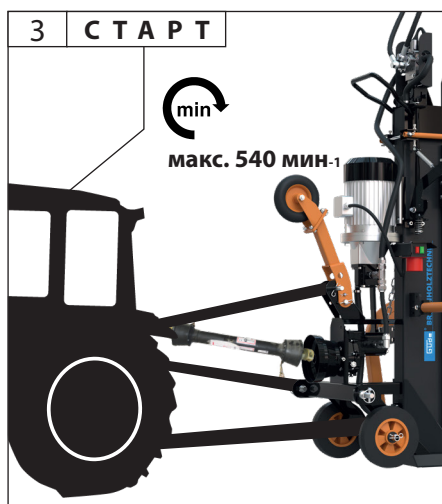
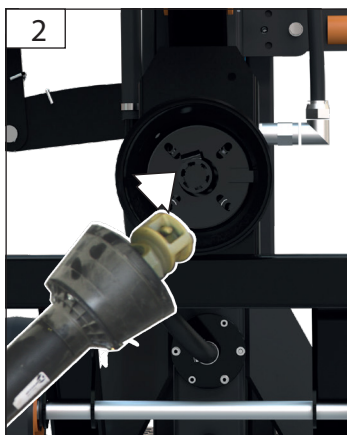
START

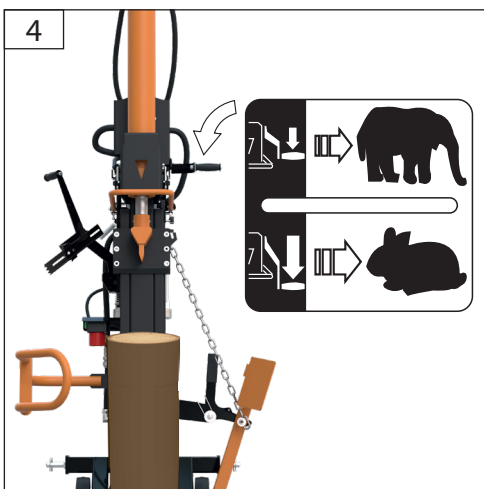
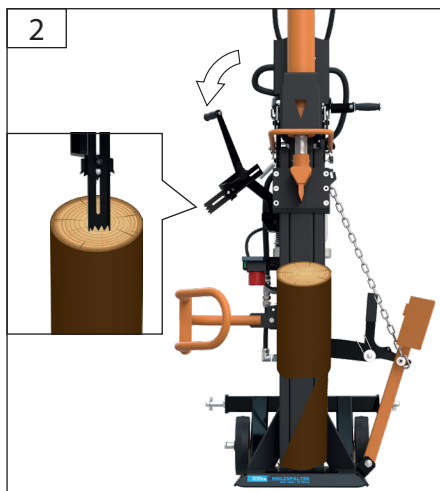
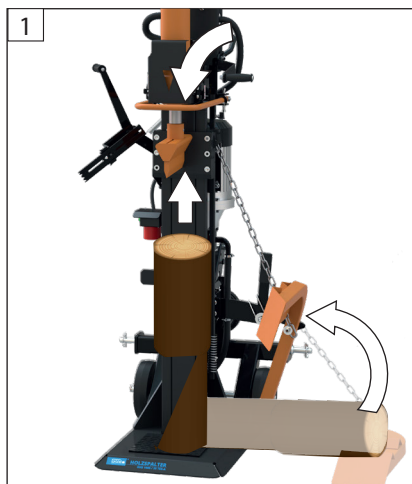
STOP

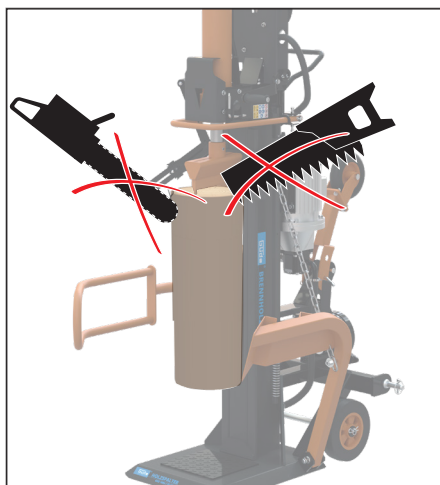
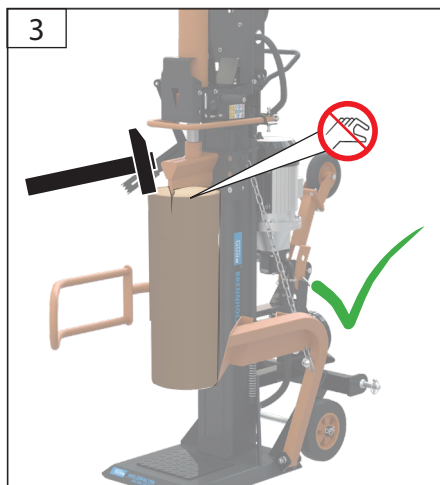
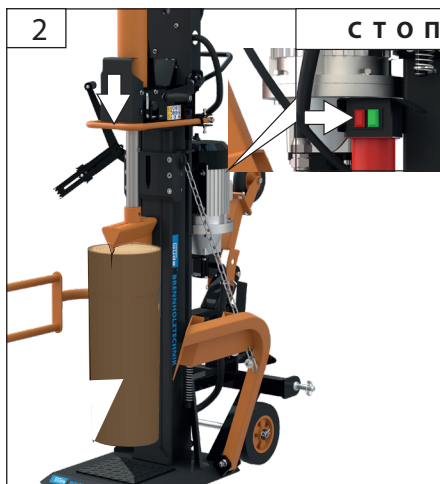
DE Работа - СТАРТ

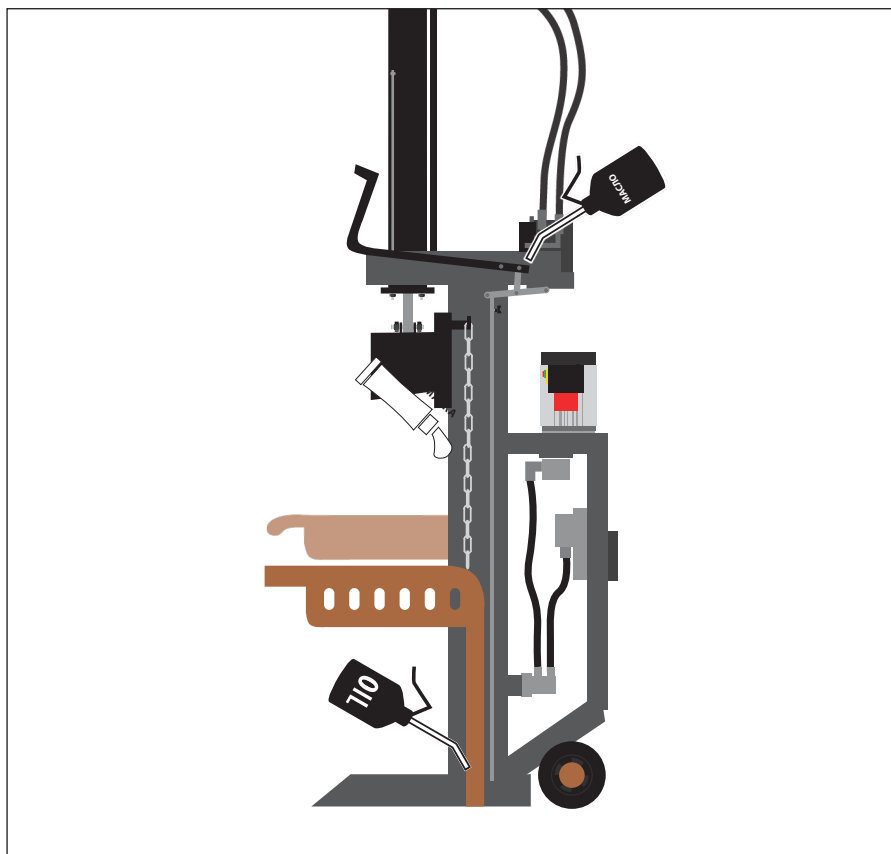






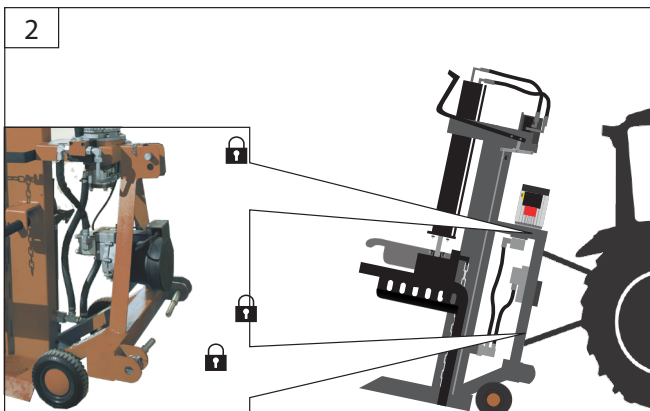




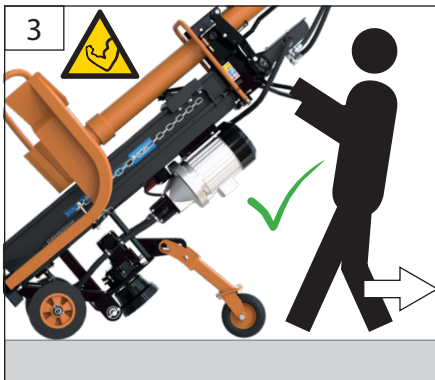




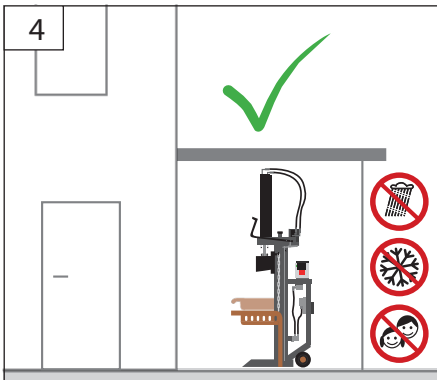
2



3



4



Технически данни

Цепачка за дърва	GHS 1100/25TEZ-A
Арт. №	02085
Захранване	400 V / 50 Hz
Клас на защита	F
Степен на защита	IP 54
Номинална мощност	5,1 kW, S6/40%*
Обороти на празен ход	1400 min ⁻¹
Обороти на BOM	540 min ⁻¹
Хидравличен резервоар (HLP 46)	24 l
макс. хидравлично налягане	275 bar
макс. ход на цепене	930 mm
макс. сила на цепене	25 t
Дължина на детайла	560 mm - 1100 mm
Диаметър на детайла	80 mm - 450 mm
Скорост на изтласкване	  0,043 m/s 0,105 m/s
Скорост на връщане	0,75 m/s
ДхШхВ в mm	1050x1700x2500
Тегло	320 kg
Ниво на звукова мощност L _{WA}	89 dB(A)

Посочените стойности са емисионни и не е задължително да представляват едновременно и безопасни стойности за работното място. Въпреки че има връзка между емисионните и имисионните нива, от това не може надеждно да се заключи дали са необходими допълнителни предпазни мерки. Факторите, които влияят върху действително наличното имисионно ниво на работното място, включват особеностите на работното помещение и други източници на шум, т.е. броя на машините и други съседни работни процеси. Допустимите стойности за работното място могат да се различават и в зависимост от държавата. Тази информация има за цел да помогне на потребителя да направи по-точна преценка за опасностите и риска.

* S6-40% означава режим на натоварване от 4 минути работа под товар и време за почивка 6 минути



Използвайте уреда едва след като внимателно сте прочели и

сте разбрали ръководството за експлоатация. Запознайте се с органите за управление и с правилната употреба на уреда. Спазвайте всички указания за безопасност, посочени в ръководството. Действайте отговорно спрямо другите хора.

Операторът носи отговорност за злополуки или опасности за трети лица.

Уредът може да се използва само от лица, навършили 16 години. Изключение е допустимо за непълнолетни, когато употребата е част от професионално обучение за придобиване на умения и се извършва под надзора на инструктор

Ако имате съмнения относно свързването и управлението на уреда, обърнете се към сервизната служба.

Обслужващите лица трябва да са достатъчно обучени за използването, настройката и управлението на уреда.

Употреба по предназначение

Цепачката за дърва е предназначена единствено за разцепване на дърва за огрев по посока на влакната. При спазване на техническите данни и указанията за безопасност.

При цепене задължително следете дървото за разцепване да лежи само върху рифелованата ламарина на основната плоча или върху рифелованата ламарина на масата за цепене.

Указанията относно монтаж, експлоатация, поддръжка, ремонт и др. трябва стриктно да се спазват, за да се изключат рискове и да се предотвратят повреди.

Машината може да се използва само ако е напълно сглобена.

Експлоатацията на машина, която не е напълно сглобена, по принцип е забранена.

Моля, имайте предвид, че това устройство по предназначение не е проектирано за професионална/търговска употреба.

Уверете се, че по време на работа в работната зона няма други лица или че се спазва достатъчна безопасна дистанция.

Това устройство не бива да се използва от деца.



Цепачката за дърва е предназначена за работа само от 1 човек. Никога не бива две или повече лица да работят на една машина.

Строго е забранено дървоцепачката да се обслужва от двама души, при което единият държи дървото, а другият задейства притискащите скоби.

Този уред може да се използва само по предназначение, както е описано. При неспазване на разпоредбите, на общовалидните правила, както и на указанията в това ръководство, производителят не може да бъде държан отговорен за причинени щети.

Остатъчни рискове



Ахата и отлежала дървесина може по време на цепене да се разпука рязко и да нарани оператора в областта на лицето. Моля, носете подходящо защитно облекло!



Дървени парчета, които се отделят по време на цепене, могат да паднат и да наранят, особено стъпалата на работещия.



По време на цепене, при спускане на хидравличния нож, е възможно да се получат притискания или отрязване на части от тялото.



Съществува риск дърва с чепове да се заклинят по време на цепене. Имайте предвид, че при освобождаване дървото е под силно напрежение и пръстите ви могат да бъдат притиснати в цепнатината.



Внимание! Цепете само дървени късове, отрязани под прав ъгъл! Наклонено отрязани късове могат да се плъзнат по време на цепене!

Общи указания за безопасност при работа с електроинструменти

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички указания за безопасност и инструкции и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдеща справка.

Терминът „електроинструмент“, използван в указанията за безопасност, се отнася за електроинструменти, хранявани от мрежата (с мрежов кабел), както и за акумулаторни електроинструменти (без мрежов кабел).

1) Безопасност на работното място

- a) **Поддържайте работната си зона чиста и добре осветена.** Безпорядъкът или лошо осветените ра-ботни места могат да доведат до инциденти.
- b) **Не работете с електроинструмента в среда с опасност от експлозия, където има запалими течности, газове или прах.** Електроинструментите образуват искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- c) **Дръжте деца и други лица на разстояние по време на работа с електроинструмента.** При разсейване може да загубите контрол над уреда.

2) Електрическа безопасност

- a) **Щепселът на електроинструмента трябва да пасва на контакта. По никакъв начин не променяйте щепсела. Не използвайте преходници заедно със защитно заземени електроинструменти.** Непроменени щепсели и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.
- b) **Избягвайте допир на тялото до заземени повърхности, като тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници.** Рискът от токов удар е по-висок, когато тялото ви е заземено.
- c) **Пазете електроинструментите от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмент увеличава риска от токов удар.
- d) **Не използвайте кабела не по предназначение – за да носите или окачвате електроинструмента, нито за да изваждате щепсела от контакта. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове и движещи се части на уреда.** Повредени или усукани кабели повишават риска от електрически удар.

e) **Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте само удължителни кабели, предназначени за употреба навън.** Използването на удължител, подходящ за външни условия, намалява риска от електрически удар.

f) **Ако работата с електроинструмента във влажна среда е неизбежна, използвайте дефектнотокова защита (RCD).** Използването на дефектнотокова защита намалява риска от електрически удар.

3) Безопасност на хората

- a) **Бъдете нащрек, следете какво правите и подхождайте разумно при работа с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, ако сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства.** Дори миг невнимание при работа с електроинструмент може да доведе до тежки наранявания.
- b) **Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила.** Носенето на лични предпазни средства – като прахова маска, противоплъзгащи защитни обувки, каска или антифони, според вида и начина на използване на електроинструмента – намалява риска от наранявания.
- c) **Предотвратете неволно включване. Уверете се, че електроинструментът е изключен, преди да го свържете към захранването и/или батерията, да го вдигнете или да го носите.** Ако при носене държите пръста си върху пусковия ключ или свържете уреда към захранването, докато е включен, това може да доведе до инциденти.
- d) **Преди да включите електроинструмента, отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове.** Инструмент или ключ, оставен в въртяща се част, може да причини наранявания.
- e) **Избягвайте неестествена стойка на тялото. Осигурете си стабилна опора и пазете равновесие по всяко време.** Така ще контролирате по-добре електроинструмента в неочаквани ситуации.
- f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещи се части.** Широки дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от движещи се части.
- g) **Ако могат да бъдат монтирани устройства за прахоизсмукване и събиране на прах, уверете се,**

че са свързани и се използват правилно. Използването на прахоуловителна система може да намали рисковете, свързани с прах.

4) Употреба и работа с електроинструмента

a) Не претоварвайте уреда. За всяка задача използвайте предназначения за нея електроинструмент. С подходящия електроинструмент работите по-добре и по-безопасно в посочения работен диапазон.

b) Не използвайте електроинструмент с повреден преклювачател.

Електроинструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

c) Извадете щепсела от контакта и/или отстранете акумулатора, преди да правите настройки на уреда, да сменят принадлежностите или да го прибирате.

Тази предпазна мярка предотвратява неволното стартиране на електроинструмента.

d) Съхранявайте неизползваните електроинструменти на място, недостъпно за деца. Не допускайте уредът да се използва от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции. Електроинструментите са опасни, когато се използват от неопитни лица.

e) Поддържайте електроинструментите грижливо. Проверявайте дали подвижните части работят изправно и не заяждат, дали има счупени части или повреди, които биха нарушили функцията на електроинструмента. Преди употреба ремонтирайте повредените части. Много злополуки са резултат от лошо поддържани електроинструменти.

f) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове се заклъпват по-рядко и се управляват по-лесно.

g) Използвайте електроинструмента, принадлежностите, работните инструменти и т.н. в съответствие с тези инструкции. Съобразявайте работните условия и дейността, която ще извършвате. Употребата на електроинструменти за цели, различни от предвидените, може да доведе до опасни ситуации.

5) Сервиз

a) Доверявайте ремонта на електроинструмента само на квалифицирани специалисти и използвайте единствено оригинални резервни части. Така се гарантира, че безопасността на уреда се запазва.

Указания за безопасност

Работата с цепачка за дърва може да крие рискове. Затова с нея имат право да боравят и да работят само инструктирани и опитни лица.

Носете подходящо работно облекло: стабилни обувки с противоплъзгаща подметка, здрав дълъг панталон, ръкавици, защитни очила и антифони! Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещи се части, тъй като могат да бъдат захванати от тях. Не използвайте уреда, ако сте боси или носите отворени сандали.

При блокиране незабавно изключете машината. Извадете щепсела от контакта и отстранете заклещеното парче дърво.

Мрежово захранване

ОПАСНОСТ! Електрически удар!
Съществува риск от нараняване от електрически ток!

⚠ Работата е разрешена само с предпазен (VDE) кабел при напрежение 30 mA е допустим.

Проверете напрежението. Техническите данни, посочени на табелката с данни, трябва да съвпадат с напрежението на електрическата мрежа.

Включете щепсела на захранващия кабел в контакт с подходяща форма, напрежение и честота, който отговаря на действащите изисквания.

Само при уреди на 400 V: Задължително следете посоката на въртене на мотора (виж стрелката на мотора), тъй като работа в обратна посока може да повреди маслената помпа. В такъв случай отпада всякакво право на гаранция. При необходимост сменете посоката на въртене чрез размяна на фазите на щепсела.

Съгласно разпоредбите на професионалните сдружения „CE“ и др., всички цепачки са оборудвани с освобождаване при понижено напрежение в прекъсвача. Това предотвратява самостоятелно повторно стартиране при прекъсване на захранването вследствие на токов удар, неволно изваждане на щепсела, изгорял предпазител и т.н. По принцип уредът трябва да бъде включен отново чрез натискане на зеления бутон за включване.

Умишлено задържане или блокиране на бутона за включване при липсващ нулев проводник води автоматично до отказ на прекъсвача. В този случай, който може да бъде проверен впоследствие, гаранцията отпада.

Подготовка за работа

Преди пускане в експлоатация проверете предпазните устройства (особено двулостовото управление) за изправна работа.

- Спуснете двата управляващи лоста надолу и придвижете ножа за разцепване надолу до около 5 см над масата
 - Освободете поотделно всеки лост – ножът за разцепване остава в избраната позиция
- Преди всяка работа извършвайте визуална проверка на състоянието.

- Проверете правилната работа на бутона Вкл./Изкл., включително аварийния стоп
- Преди започване на работа проверете хидравличните тръбопроводи и маркучи за течове/плътност.
- Обърнете особено внимание на предпазните устройства, електрическите органи за управление, електрическите кабели и болтовите съединения – за повреди и

Уреда не бива да се използва, ако е повреден или ако предпазните устройства са неизправни. Подменете износените и повредени части.

ВНИМАНИЕ! Преди всяко пускане в експлоатация се уверете, че масата за разцепване е здраво и сигурно закрепена към разцепващата машина.

Работна зона

За безопасно цепене на дърва е крайно необходимо работната зона да е равна и стабилна за стъпване, както и да е осигурено достатъчно свободно пространство за движение. За товарене и разтоварване на цепачката е нужно пътеките да са свободни от места за спъване. Осигурете достатъчно осветление на работното място. По време на работа машината трябва да е поставена върху хоризонтална, равна повърхност, а подът около нея да е равен, добре поддържан и без отпадъци, например стърготини и отрязани детайли.

Машината трябва да бъде обезопасена към земята с подходящи средства за закрепване. (напр. земни колове)

Машината може да се използва само когато е напълно сглобена.

Работата с машина, която не е напълно сглобена, по принцип е забранена.

Машината може да се използва с карданен вал само ако е надеждно свързана към триточков навес.

Работа

Винаги използвайте устройството за фиксиране на дървото.

При цепене на усукано/сраснало дърво, отрези с неправилна форма и др. могат да възникнат рискове от изхвърляне на части, блокиране или притискане. Никога не посягайте в зоната на цепене.

При ремонт или поддръжка, както и при напускане на цепачката за дърва, прекъснете захранването, като натиснете червения бутон на прекъсвача и извадите щепсела от контакта. Само изключване в положение „OFF“ не е достатъчно.

При транспортиране на машината използвайте само предвидените транспортни устройства. Обезопасете уреда срещу търкаляне, падане или преобръщане с подходящи средства за закрепване.

Поведение при извънредна ситуация

Предприемете необходимите мерки за първа помощ според вида на нараняването и възможно най-бързо потърсете квалифицирана медицинска помощ. Предпазете пострадалия от допълнителни увреждания и го успокойте. Когато търсите помощ, посочете: 1. място на инцидента, 2. вид на инцидента, 3. брой пострадали, 4. вид на нараняванията

Поддръжка

Преди да започнете каквато и да е работа по уреда, винаги изваждайте щепсела от контакта.

Изключете уреда, прекъснете захранването, като извадите щепсела от мрежата, и го оставете да се охлади, преди да извършвате монтаж, преоборудване, почистване или поддръжка, както и преди съхранение или транспортиране.

Хидравличните маркучи и съединения трябва да се проверят за течове след около 4 работни часа и –при необходимост– да се притегнат.

Ако уредът е повреден, ремонтът трябва да се извършва единствено от сервизното обслужване.

Използвайте само оригинални аксесоари и оригинални резервни части.

При нужда списъкът с резервни части е достъпен онлайн на www.guede.com.

Не почиствайте машината и нейните компоненти с разтворители, запалими или токсични течности. За почистване използвайте само влажна кърпа.

Само редовно обслужвана и добре поддържана

Устройството може да бъде надеждно и полезно помощно средство. Пропуски в поддръжката и грижата могат да доведат до непредвидими инциденти и наранявания.

Изхвърляне

Повредени и/или предназначени за изхвърляне устройства трябва да се предават в определените за това пунктове за рециклиране.

Устройството съдържа хидравлично масло, което представлява риск за подпочвените води. Неконтролираното източване или неправилното изхвърляне се наказва.

Символи



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете ръководството за употреба



Внимание!

Преди дейности по поддръжка и ремонт извадете щепсела от контакта!



Изключете двигателя или BOM.



Носете защитни очила!

Носете антифони!



Използвайте защитни ръкавици!



Носете предпазни обувки със стоманени бомбета!



Прилагайте сила



Внимание! Движещи се части!

Опасност! Стойте далеч от движещите се части!



Само за работа от 1 човек!



Не посягайте в зоната на процеп!



Пазете от влага. Не излагайте машината на дъжд.



Внимание: електрическо напрежение



Предупреждение за нараняване на ръката



Предупреждение: изхвърчащи части – дръжте хората на разстояние

Уверете се, че в опасната зона няма хора.



Посока на въртене



За изпълнението са необходими 2 души.



Повредени и/или предназначени за изхвърляне устройства трябва да се предават в определените за това пунктове за рециклиране.



Преди обработката отстранете всички чужди предмети, напр. пирони и тел

Гаранция

Гаранционният срок е 12 месеца при търговска употреба, 24 месеца за потребители и започва от датата на покупката на уреда.

Гаранцията се отнася единствено за дефекти, причинени от материални или производствени недостатъци. При предявяване на гаранционна претенция трябва да се приложи документът за покупка, в който е посочена датата на продажба.

От гаранцията са изключени неправилна употреба, напр. претоварване на уреда, прилагане на сила, повреди от външно въздействие, попаднали чужди предмети, както и неспазване на инструкциите за употреба и монтаж и нормално износване.

Важна информация за клиента

Моля, имайте предвид, че при връщане на продукта – както в гаранционния срок, така и извън него – е препоръчително той да бъде изпратен в оригиналната опаковка. Така ефективно се предотвратяват ненужни транспортни повреди и последващи, често спорни, процедури по уреждането им. Само в оригиналния кашон уредът е оптимално защитен и се гарантира безпроблемна обработка.

Сервиз

Имате технически въпроси? Рекламация? Нуждаете се от резервни части или ръководство за експлоатация? В раздел „Сервиз“ на сайта на Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) ще Ви съдействаме бързо и без излишни формалности. Моля, помогнете ни да Ви помогнем. За да можем да идентифицираме уреда Ви при реклама-ция, са ни необходими серийният номер, артикулният номер и годината на производство. Всички тези данни ще откриете на табелката с технически данни.

Тел.: +49 (0) 79 04 / 700-360
 Факс: +49 (0) 79 04 / 700-51999
 E-mail: support@ts.guede.com

Отстраняване на неизправности

Неизправност	Причина	Отстраняване
Двигателят не стартира	Няма ток в контакта	Проверка на мрежовия предпазител
	Повреден електрически удължител	Издадете щепсела, проверете и при нужда сменете
	Неподходящ захранващ кабел	Свързване с 5-жилен кабел, при сечение 2,5 mm ²
	Дефектен преключател/кондензатор	Проверка на машината от квалифициран електротехник
Неправилна посока на въртене на двигателя	Неправилно свързване	Завъртете фазообръщача в щепсела на уреда с отвертка
Няма движение на ножа за цепене	Регулирайте двуръчния преключател и лоста за освобождаване	Дефектен управляващ вентил – подмяна само от сервиз
Цепачът няма мощност	Неправилна посока на въртене	Посоката на въртене да се промени от специалист
	Недостатъчно хидравлично масло	Долейте хидравлично масло
	Освобождаващият прът е изкривен; хидравличният тласкач на вентила не се натиска докрай	Проверете всички болтове на освобождаващия механизъм Регулирайте тягата така, че хидравличният тласкач на вентила да се натиска докрай.
	Дървото е с много чепове и ножът за цепене заседва	Смажете ножа за цепене
	Лостът за управление е изкривен	Върнете лоста за управление в изходно положение
Зеленият бутон за включване не се задържа след натискане	Изгорял предпазител и др.	Проверете кабела
	Работа на 2 фази	
Хидравличната помпа свири, ножът за цепене се движи нахсан	Теч на масло, замърсяване на пода	Стегнете съединенията, сменете маркуците
	Недостатъчно хидравлично масло	Долейте хидравлично масло

GÜDE GmbH & Co. KG

Биркихщрасе 6

74549 Волпертсхаузен

Германия

Тел.: +49-(0)7904/700-0

Факс: +49-(0)7904/700-250

eMail: info@guede.com